

THOMAS

Staubsaugen erfrischend anders.

CYCLOON HYBRID

CZ NÁVOD K OBSLUZE

SK NÁVOD NA POUŽITIE



MADE IN
GERMANY

Gratulujeme vám.....	3
Použití v souladu s účelem použití.....	4
Bezpečnostní pokyny	5
Váš THOMAS CYCLOON HYBRID (identifikace součástí)	6
Suché vysávání.....	8 - 13
Mokré vysávání - vysávání tekutin.....	14
Čištění modulu easyBOX.....	15
Čištění filtračního modulu AQUA-Pure	16 - 17
Čištění krytu a pláště.....	18
Údržba	19
Možnosti použití	21
Odstraňování závad	22
Pokyny k likvidaci	24
Služby zákazníkům.....	24
Technické údaje	24
Záruka	24

Gratulujeme vám.....	3
Použitie v súlade s účelom použitia	4
Bezpečnostné pokyny	5
Váš THOMAS CYCLOON HYBRID (identifikácia súčastí)	7
Suché vysávanie.....	8 - 13
Mokré vysávanie - vysávanie tekutín	14
Čistenie easyBOX.....	15
Čistenie filtra AQUA-Pure.....	16 - 17
Čistenie telesa a filtra.....	18
Údržba	19
Možnosti použitia	21
Odstránenie porúch.....	23
Pokyny na likvidáciu	25
Služby zákazníkom.....	25
Technické údaje	25
Záruka	25

Gratulujeme vám...

... k nákupu vysavače THOMAS CYCLOON HYBRID, výjimečného stroje, se kterým můžete čistit koberce, tvrdé podlahy i čalouněný nábytek.

Nákupem nového vysavače THOMAS CYCLOON HYBRID jste se rozhodli pro exkluzivní výrobek, který posouvá lafku v oblasti péče o domácnost na novou, vyšší úroveň.

Tento mimořádný vysavač vám nabízí dvě různé technologie filtrace pro bezsáčkové vysávání:

- a) Cyklonová technologie filtrace pro suché vysávání se hodí k rychlému a pohodlnému úklidu bytu a nevyžaduje zpravidla žádnou přípravu nebo následnou činnost.
- b) Přesvědčivá technologie vodní filtrace zajistí hygienické vysávání, při němž se prach a částice nečistot zachytí ve vodě. Lze tak čistit nejen koberce, dlaždice a čalounění, ale vysávání citelně osvěží a vyčistí i vzduch v místnosti. Pomocí této filtrační technologie lze navíc vysávat tekutiny na bázi vody, například vodu, čaj nebo kávu (mokrý vysávání).

Důkladně si, prosím, přečtěte návod k obsluze, abyste se rychle seznámili se svým vysavačem a mohli v plném rozsahu využívat jeho bohaté schopnosti. Budete-li svůj nový přístroj od společnosti THOMAS používat správně, bude vám sloužit dlouhé roky. Přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Váš tým společnosti THOMAS

Gratulujeme vám ...

... k nákupu vysavače THOMAS CYCLOON HYBRID, výjimečného vysavače, s kterým můžete čistit koberce, tvrdé podlahy a čalouněný nábytek.

Nákupom nového vysavača THOMAS CYCLOON HYBRID ste sa rozhodli pre exkluzívny výrobok, ktorý posúva latku v oblasti čistenia domácnosti na novú, vyššiu úroveň.

Exkluzívny vysávač ponúka dve rôzne filtračné technológie pre vysávanie bez prachového vrečka:

- a) Cyklónová filtračná technológia pre suché vysávanie je vhodná na rýchle a pohodlné čistenie vášho domova a zvyčajne nevyžaduje žiadnu prípravu ani následnú úpravu.
- b) Suverénna technológia vodného filtra zabezpečuje hygienické vysávanie, pričom prach a nečistoty sú viazané vo vode. Preto nie sú čisté iba koberce, dlažba a čalúnenie, ale aj vzduch je výrazne sviežejší a čistejší. S touto filtračnou technológiou môžete vysávať aj kvapaliny na báze vody, napríklad vodu, čaj, kávu (mokré vysávanie).

Dôkladne si, prosím, prečítajte návod na použitie, aby ste sa rýchlo zoznámili so svojim vysávačom a mohli v plnom rozsahu využívať jeho bohaté schopnosti. Ak budete svoj nový prístroj od spoločnosti THOMAS používať správne, bude vám slúžiť dlhé roky. Želáme vám veľa radosti pri jeho používaní.

Váš tím spoločnosti THOMAS



Přístroj THOMAS CYCLOON HYBRID je vysavač, který lze použít

- a) s instalovaným modulem easyBOX výhradně k suchému vysávání nebo
- b) s instalovaným filtračním modulem Aqua k suchému vysávání i k mokrému vysávání tekutin na bázi vody.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nevhodnou manipulací nebo nesprávným ovládáním.

Bezpodmínečně proto dodržujte následující pokyny.



Pozor! Před vysáváním je bezpodmínečně nutné instalovat jeden z těchto filtračních modulů.

Při vysávání bez modulu easyBOX nebo modulu Aqua dojde k poškození přístroje.

Před použitím je nutné přečíst a pochopit celý návod k obsluze.

Návod k obsluze pečlivě uschovejte a při případném dalším prodeji přístroje jej předejte novému majiteli.

THOMAS CYCLOON HYBRID nepoužívejte k:

- průmyslovému použití
- vysávání jemného prachu, jako jsou tonery nebo saze, protože by to mohlo negativně ovlivnit funkčnost filtru a poškodit přístroj
- absorpcí materiálů silně vázajících vodu, jako např. kočičích nebo jiných zvířecích podestýlek, pilin, pelet atd.
- vysávání hořících nebo žhavých předmětů, jako jsou např. cigarety, zdánlivě uhašený popel nebo uhlí
- vysávání zdraví škodlivých látek a tekutin obsahujících rozpouštědla, jako jsou např. ředidla laků, nafta, benzin a leptavé tekutiny.

THOMAS CYCLOON HYBRID nepoužívejte v prostorách ohrožených výbuchem.



Pozor! Nerespektování těchto pokynů může vést k poškození přístroje a/nebo poranění osob.



Upozornění. Tyto pokyny vám pomohou v optimální manipulaci s přístrojem.



THOMAS CYCLOON HYBRID je vysávač

- a) s namontovaným easyBOX výhradne na suché vysávanie alebo
- b) s inštalovaným systémom Aquafilter pre suché vysávanie, ako aj pre mokré vysávanie pre absorpciu kvapalín na báze vody.

Výrobca neručí za prípadné škody spôsobené nevhodnou manipuláciou alebo nesprávnym ovládaním.

Bezpodmienečne preto dodržiavajte nasledujúce pokyny.



Pozor! Pred vysávaním bezpodmienečne inštalujte jeden z týchto filtračných systémov. Pri vysávaní bez systému easyBOX alebo systému Aquafilter dôjde k poškodeniu zariadenia.

Pred použitím je nutné prečítať a pochopiť celý návod na použitie.

Návod na použitie starostlivo uschovajte a pri prípadnom predaji prístroja ho predajte novému vlastníkovi.

THOMAS CYCLOON HYBRID nepoužívajte na:

- priemyselné použitie
- vysávanie jemného prachu, ako sú tonery alebo sadze, pretože by to mohlo negatívne ovplyvniť funkčnosť filtra a poškodiť prístroj
- vysávanie materiálov, ktoré výrazne viažu vodu, napr. mačacie alebo iné podstielky pre zvieratá, piliny, pelety atď.
- vysávanie horiacich alebo žeravých predmetov, ako sú napr. cigarety, zdanlivo uhasený popol alebo uhlie
- vysávanie zdraviu škodlivých látok a tekutín obsahujúcich rozpúšťadlá, ako sú napr. riedidlá lakov, nafta, benzin a leptavé tekutiny.

THOMAS CYCLOON HYBRID nepoužívajte v priestoroch ohrožených výbuchom.



Pozor! Nerešpektovanie týchto pokynov môže spôsobiť poškodenie prístroja a/alebo poranenie osôb.



Upozornenie. Tieto pokyny vám pomôžu v optimálnej manipulácii s prístrojom.



- Tento přístroj smí obsluhovat děti mladší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, jsou-li pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí, která během používání hrozí. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály. Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Údaje o napětí na typovém štítku musí souhlasit s napájecím napětím. Typový štítek je umístěn na spodní straně přístroje.
- Vysavač nikdy neuvádějte do provozu, pokud:
 - je poškozeno přírodní vedení,
 - jsou-li na přístroji viditelné škody,
 - přístroj předtím spadl.
- Přístroj zapojte do zásuvky elektrické sítě pouze, pokud je jištěna 16ampérovou samočinnou pojistkou nebo 10ampérovou pomalou pojistkou.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v prostorách, kde jsou uskladněny hořlavé látky, nebo dochází ke tvorbě plynů.
- Přístroj i příslušenství skladujte v suchých, čistých a uzavřených prostorách.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj položte na pevnou, stabilní podložku, hlavně pokud vysáváte na schodech.
- Během vysávání vysavač nikdy nestavte na výšku. Během provozu musí stroj stát vždy bezpečně na všech čtyřech kolečkách.
- Nikdy neprotácejte ani nelámejte hadice.
- Nestoupejte si na přístroj.
- Během provozu se hubice a trubice nesmí dostat do blízkosti hlavy - vzniká nebezpečí poranění.
- Nevysávejte lidi ani zvířata.
- Před čištěním, ošetřováním, plněním, vyprázdněním a při poruchách vypněte všechny vypínače a vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.
- Přístroj nikdy nenechávejte venku a nevystavujte ho přímé vlhkosti, ani ho nestavějte do tekutin.
- Přístroj nevystavujte vysokým teplotám ani chemickým tekutinám.
- Zástrčku ze zásuvky nikdy nevytahujte za kabel, ale pouze uchopením zástrčky.
- Zjistěte, aby elektrický kabel neprocházel ostrými hranami nebo drsnými plochami.
- Škody na přístroji, příslušenství nebo přírodním vedení nikdy nespravujte sami. Přístroj nechávejte kontrolovat a opravovat v příslušném zákaznickém servisu. Změny na přístroji mohou ohrožovat zdraví. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství značky THOMAS.

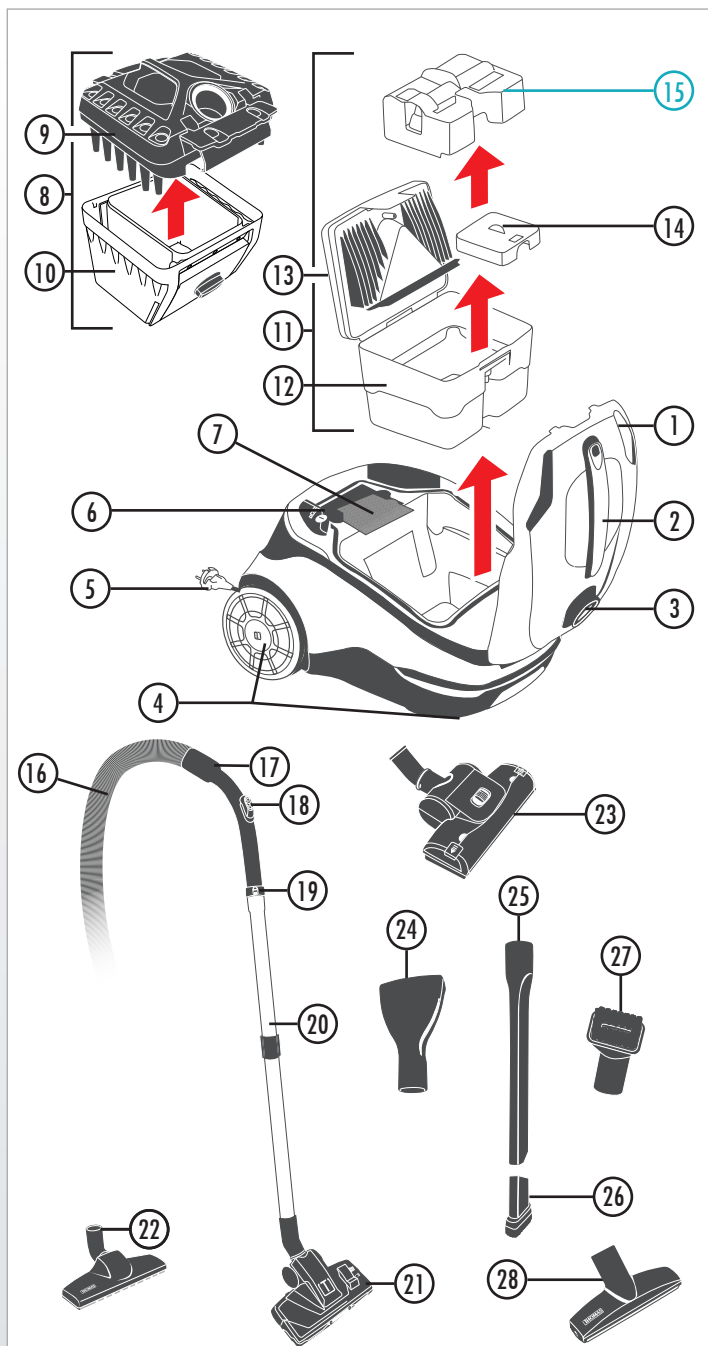
Bezpečnostní pokyny speciálně pro mokré vysávání:

- V mokřích místnostech nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Po mokré/vlhkém provozu vyprázdněte všechny zásobníky.

- Tento přístroj smú obsluhovať deti mladšie, ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré pri používaní hrozia. Nedovoľte deťom, hrať sa s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Údaje o napätí na typovom štítku musia súhlasiť s napájacím napätím. Typový štítok sa nachádza na spodnej strane stroja.
- Vysávač nikdy neuvádzajte do činnosti ak:
 - je poškodené prírodné vedenie,
 - sú na prístroji viditeľné škody,
 - prístroj predtým spadol.
- Prístroj zapojte do zásuvky elektrickej siete iba ak je istená 16A samočinnou poistkou alebo 10A pomalou poistkou.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v priestoroch, v ktorých sú uskladnené horľaviny, alebo sa vytvorili plyny.
- Prístroj a jeho príslušenstvo uchovávajte na suchom, čistom a uzavretom mieste.
- Zapnutý prístroj nikdy neponechávajte bez dozoru.
- Prístroj položte na pevnú, stabilnú podložku, najmä pri vysávaní na schodoch.
- Pri vysávaní vysávač nikdy nestavajte na výšku. Počas prevádzky musí stáť prístroj vždy bezpečne na všetkých štyroch kolieskach.
- Hadice nikdy nepretáčajte ani nelámate.
- Nestúpajte na prístroj.
- Počas prevádzky sa hubice a trubice nesmú dostať do blízkosti hlavy - vzniká nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávejte ľudí ani zvieratá.
- Pred čistením, ošetrovaním, plnením, vyprázdnovaním a pri poruchách vypnite všetky vypínače a vytiahnite zástrčku z elektrickej siete.
- Prístroj nikdy nenechávajte vonku a nevystavujte ho priamej vlhkosti, ani ho neponárajte do tekutín.
- Prístroj nevystavujte vysokým teplotám ani chemickým tekutinám.
- Zástrčku zo zásuvky nikdy nevyťahujte za kábel, ale iba uchopením zástrčky.
- Zaisťte, aby elektrický kábel neprechádzal cez ostré hrany alebo drsné plochy.
- Škody na prístroji, príslušenstve alebo prírodnom vedení nikdy neopravujte sami. Prístroj dávajte kontrolovať a opravovať do príslušného zákaznického servisu. Zmeny na prístroji môžu ohrozovať zdravie. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo značky THOMAS.

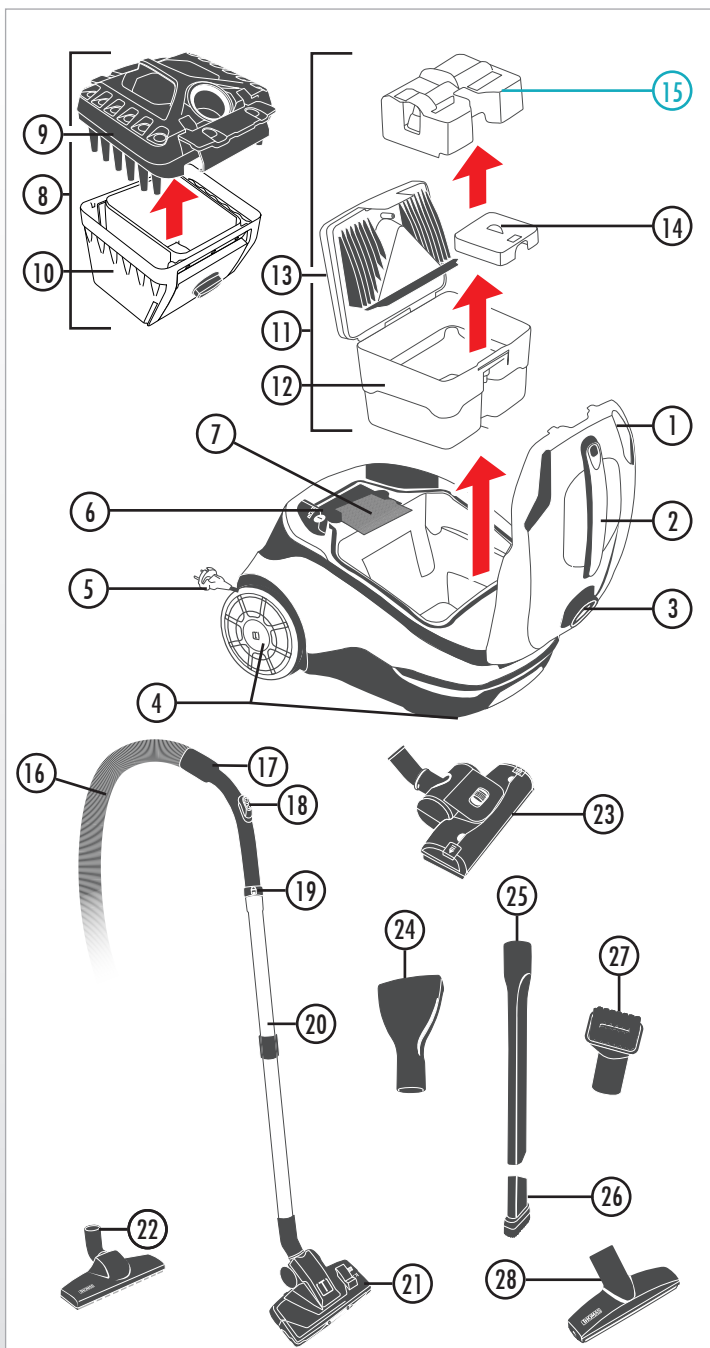
Bezpečnostné pokyny špeciálne na mokré vysávanie:

- V mokřích miestnostiach nepoužívajte predlžovaciu šnúru.
- Po mokrej/vlhkej prevádzke vyprázdnite všetky zásobníky.



- 1 Víko krytu
 - 2 Madlo k přenášení
 - 3 Nasávací otvor
 - 4 Kolečka
 - 5 Zásrčka elektrické sítě a přívodní kabel
 - 6 Tlačítko Start
 - 7 Speciální hygienický filtr HEPA13 s pěnovým předfiltrem* nebo filtrem s aktivním uhlím*
 - 8 Modul easyBOX, který zahrnuje:
 - 9 víko
 - 10 nádobku na prach pro zachycení hrubých nečistot i jemného prachu.
 - 11 Nádoba filtru AQUA-PURE, skládající se ze:
 - 12 zásobníku na špinavou vodu
 - 13 2dílného víka
 - 14 nasávacího filtru
 - 15 vložky na mokré vysávání
- (⚠ Používejte jen při vysávání tekutin! Nepoužívejte při vysávání prachu v běžném provozu s vodní filtrací!)
- 16 Sací hadice
 - 17 Madlo
 - 18 Vzduchová klapka/dálkové ovládání*
 - 19 Tlačítko odblokování*
 - 20 Teleskopická trubice
 - 21 Hubice na podlahy* CleanLight*
 - 22 Hubice na parkety*
 - 23 Turbohubice*
 - 24 Hubice na čalounění*
 - 25 Hubice na štěrbin*
 - 26 Kartáček na malé prostory*
 - 27 Kartáč na čalounění*
 - 28 Hubice na čalounění*/hubice na čalounění k odstraňování zvířecích chlupů*

* vybavení označené hvězdičkou se může u určitých typů lišit



- ① Veko krytu
- ② Rúčka na prenášanie
- ③ Nasávací otvor
- ④ Kolieska
- ⑤ Zástrčka elektrickej siete a prívodný kábel
- ⑥ Tlačidlo Štart
- ⑦ Špeciálny hygienický filter HEPA13 s penovým predfilterom* alebo filterom s aktívnym uhlím*
- ⑧ easyBOX, ktorý pozostáva z:
 - ⑨ Kryt
 - ⑩ Nádoba na prach pre hrubé nečistoty a jemný prach
- ⑪ Nádoba filtra AQUA-PURE, ktorá sa skladá zo:
 - ⑫ zásobníka na špinavú vodu
 - ⑬ 2dielneho veka
 - ⑭ nasávacieho filtra
 - ⑮ vložky na mokré vysávanie

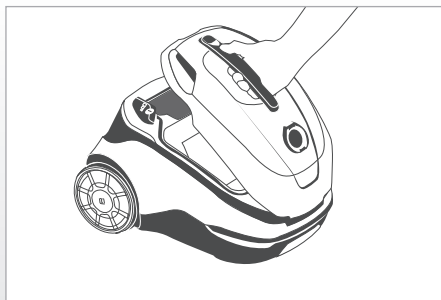
(⚠ Nasadíte len pri vysávaní kvapalín! Nepoužívajte pri normálnej prevádzke s vodným filterom pri vysávaní prachu!)
- ⑯ Sacia hadica
- ⑰ Rúčka
- ⑱ Vzduchová klapka / diaľkové ovládanie*
- ⑲ Tlačidlo odblokovania*
- ⑳ Teleskopická trubica
- ㉑ Hubica na podlahy* CleanLight*
- ㉒ Hubica na parkety*
- ㉓ Turbohubica*
- ㉔ Hubica na čalúnenie*
- ㉕ Hubica na škáry*
- ㉖ Štetcová vysávací ná sada*
- ㉗ Kefa na nábytok*
- ㉘ Hubica na čalúnenie* / hubica na čalúnenie na odstraňovanie zvieracích chlupov*

* vybavenie označené hviezdikou sa môže u určitých typov líšiť

Ovládání při suchém vysávání

- ⚠ Není-li instalován žádný filtrační modul, nikdy přístroj nepoužívejte k suchému vysávání. Jinak by mohlo dojít k poškození přístroje.
- ⚠ Nevysávejte velké množství jemného prachu, např. mouku, kakaový prášek, popel, apod.

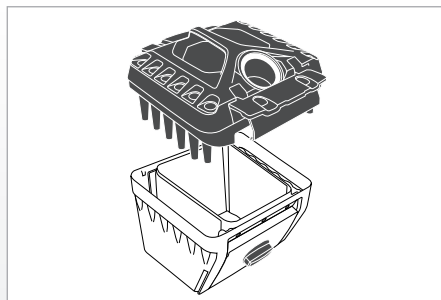
Při dodání je stroj už připraven na suché vysávání.



Zajištěte stabilitu přístroje na všech čtyřech kolečkách.

Otevřete víko krytu.

Uchopte madlo k přenášení. Palcem zatlačte odblokování víka krytu. Víko krytu odklopte směrem nahoru.

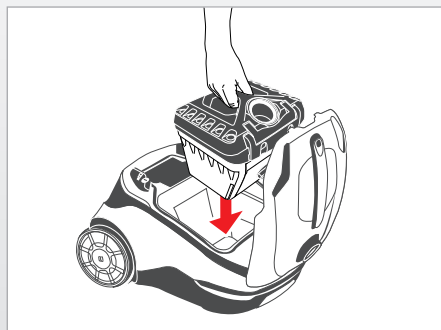
Suché vysávání s modulem easyBOX
(cyklonová technologie filtrace)

Instalujte modul easyBOX do vysavače.

Proved'te to tak, že modul easyBOX uchopíte za rukojeť a vložíte jej shora do přístroje.

Zavřete víko krytu.

Uchopte madlo k přenášení. Víko krytu sklopte směrem dolů. Ve výšce jemně zatlačte odblokování víka krytu, dokud neuslyšíte, že víko zapadlo.



*) vybavení označené hvězdičkou se může u určitých typů lišit

Ovládanie pri suchom vysávaní

- ⚠ Nikdy nepoužívajte zariadenie na suché vysávanie, ak nie je nainštalovaný žiaden filtračný systém. Prístroj by sa inak mohol poškodiť.
- ⚠ Nevysávajte veľké množstvá jemného prachu, napr. múku, kakaový prášok, popol a pod.

Pri dodaní je stroj už pripravený na suché vysávanie.

Zabezpečte stabilitu prístroja na všetkých štyroch kolieskach

Otvorte veko krytu.

Uchopte rúčku na prenášanie. Palcom zatlačte na odblokovanie veka krytu. Veko krytu vyklapte smerom nahor.

Suché vysávanie s technológiou easyBOX
(technológia cyklónového filtra)

Vložte easyBox do zariadenia.

Za týmto účelom uchopte uzavretý systém easyBOX za rukojeť a vložte ho zhora do zariadenia.

Zatvorte veko krytu.

Uchopte rúčku na prenášanie. Veko krytu sklopte smerom nadol.

Vo výške jemne stlačte odblokovanie veka krytu, kým nebudete počuť, že veko zapadlo.

*) vybavenie označené hviezdičkou sa môže u určitých typov lišiť

Suché vysávání s filtračním modulem AQUA-Pure (technologie mokrého vysávání)

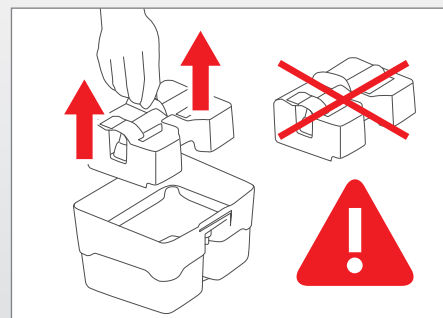
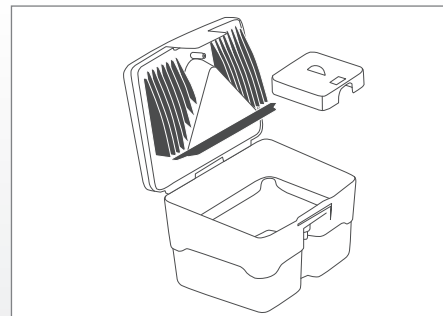
Nádoby filtru AQUA-PURE uchopte za madlo. Nádoby filtru AQUA-PURE vytáhněte z přístroje směrem nahoru.

- i** Při suchém vysávání nesmí být v nádobě filtru AQUA-PURE vložka na mokré vysávání.

Suché vysávanie s filtrom AQUA-Pure (technológia vodného filtra)

Nádoby filtra AQUA-PURE uchopte za rúčku. Nádoby filtra AQUA-PURE vytiahnite z prístroja smerom nahor.

- i** Pri suchom vysávaní sa v nádobe filtra AQUA-PURE nesmie nachádzať vložka na mokré vysávanie.



Zásobník na špinavou vodu nádoby filtru AQUA-PURE naplňte

1 litrem čistej vody. Popríkladě přidejte svěží vůni THOMAS. * Doporučujeme přidat 5ml (1 víko) na 1 litr čerstvé vody. Množství svěží vůně THOMAS přizpůsobte svým osobním preferencím.

- i** Je-li vložka na mokré vysávání už odstraněná, lze nádobu filtru AQUA-PURE naplnit bez toho, abyste ho otvírali, přímo přes horní nasávací otvor.

Nádoby filtru AQUA-PURE vložte do přístroje.

Uchopte madlo zavěšené nádoby filtru AQUA-PURE a shora ji vložte do přístroje.

Zavřete víko krytu.

Uchopte madlo k přenášení. Víko krytu sklopte směrem dolů. Ve výšce jemně zatlačte odblokování víka krytu, dokud neuslyšíte, že víko zapadlo.

Zásobník na špinavú vodu nádoby filtra AQUA-PURE naplňte

1 litrom čistej vody. V prípade potreby pridajte sviežu vôňu THOMAS. * Odporúčame pridať 5ml (1 vŕchnák) na 1 liter čerstvej vody. Množstvo sviežej vône THOMAS prispôbte svojim osobným preferenciám.

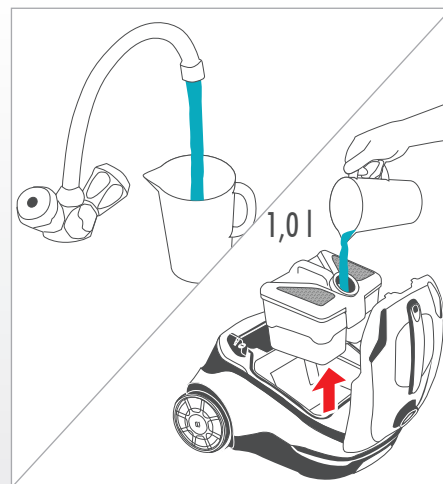
- i** Ak je vložka na mokré vysávanie už odstránená, môžete nádobu filtra AQUA-PURE naplniť bez toho, aby ste ju otvárali, priamo cez horný nasávací otvor.

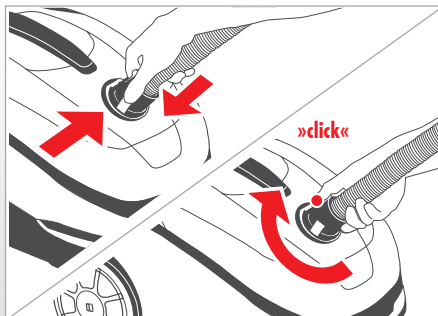
Nádoby filtra AQUA-PURE vložte do prístroja.

Uchopte rúčku zatvorenej nádoby filtra AQUA-PURE a zhora ju vložte do prístroja.

Zatvorte veko krytu.

Uchopte rúčku na prenášanie. Veko krytu sklopte smerom nadol. Vo výške jemne stlačte odblokovanie veka krytu, kým nebudete počuť, že veko zapadlo.

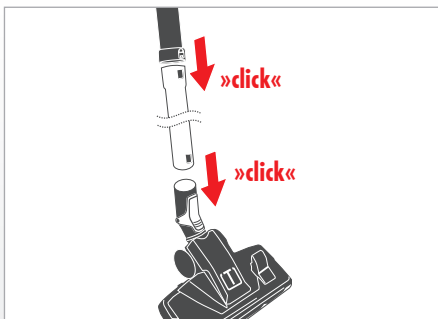


**Na přístroj napojte sací hadici.**

Spojku sací hadice zasuňte do nasávacího otvoru. Otáčejte spojkou sací hadice, dokud neuslyšíte a nevidíte, že zapadla.

Na prístroj napojte saciu hadicu.

Spojku sacej hadice zasuňte do nasávacieho otvoru. Otáčajte spojkou sacej hadice, kým nebudete počuť a vidieť, že zapadla.

**Čištění podlahy**

Teleskopickou trubici nasadíte na madlo sací hadice.

Madlo sací hadice nejprve jemným tlakem a otáčením do stran zasuňte do teleskopické trubice, dokud neuslyšíte, že blokovací klapka* zapadla. Stisknutím blokovací klapky* později madlo od teleskopické trubice snadno oddělíte.

Teď napojte zvolenou hubici.

Hubici nejprve jemným tlakem a otáčením do stran zasuňte do teleskopické trubice, dokud neuslyšíte, že blokovací klapka* zapadla. Stisknutím blokovací klapky* později hubici od teleskopické trubice snadno oddělíte.

i Všechny hubice nemají blokovací klapku.

Čistenie podlahy

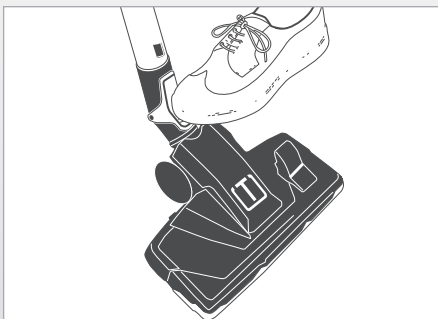
Teleskopickú trubicu nasadíte na rúčku sacej hadice.

Najskôr rúčku sacej hadice jemným tlakom a otáčaním do strán zasuňte do teleskopickej trubice, kým nebudete počuť, že blokovacia klapka* zapadla. Stlačením blokovacej klapky* neskôr jednoducho rúčku od teleskopickej trubice oddelíte.

Teraz napojte zvolenú hubicu.

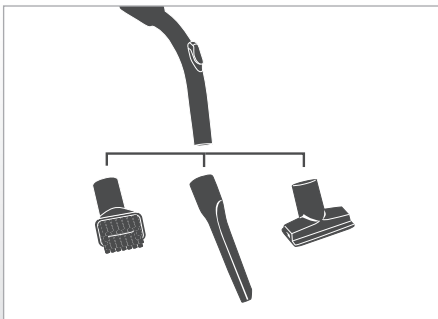
Hubicu najskôr jemným tlakom a otáčaním do strán zasuňte na teleskopickú trubicu, kým nebudete počuť, že blokovacia klapka* zapadla. Stlačením blokovacej klapky* neskôr jednoducho hubicu od teleskopickej trubice oddelíte.

i Všetky hubice nemajú blokovaciu klapku.



*) v závislosti na modelu

*) podľa modelu

**Čištění nábytku, čalounění a interiérů vozidel**

Napojte zvolenou hubici.

Hubici jemným tlakem a otáčením do stran nasadíte přímo na madlo.

i Pomoc s volbou správné hubice najdete v kapitole „Možnosti použití“.

Čistenie nábytku, čalúnenia a interiérů automobilov

Napojte zvolenú hubicu.

Hubicu jemným tlakom a otáčaním do strán nasadíte priamo na rúčku.

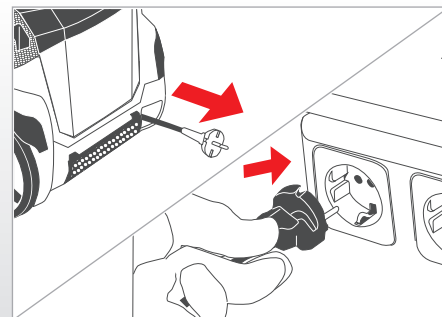
i Pre voľbu správnej hubice pozrite kapitolu „Možnosti použitia“.

Prívodní kabel uchopte za zástrčku.

Vytáhněte přívodní kabel na požadovanou délku. Zástrčku zasuněte do zásuvky.

Prívodný kábel uchopte za zástrčku.

Vytiahnite prívodný kábel na požadovanú dĺžku. Zástrčku zasunite do zásuvky.



Stisknutím tlačítka Start na přístroji nebo dálkovým ovládání* zapnete přístroj. Přístroj se rozjede v režimu ECO, což signalizují svítící zelené kontrolky.

Krátkým stisknutím tlačítka Start nebo tlačítek +/- na dálkovém ovládání na madle* můžete měnit stupně sacího výkonu. Můžete zvolit z těchto stupňů sacího výkonu.

Stlačením tlačidla Štart na prístroji alebo diaľkovým ovládání* zapnete prístroj. Prístroj sa rozbehne v režime ECO, čo signalizujú dve svietiace zelené kontrolky.

Krátkym stlačením tlačidla Štart alebo tlačidiel +/- na diaľkovom ovládání na rúčke* môžete meniť stupne sacieho výkonu. Môžete si vybrať z týchto stupňov sacieho výkonu:

	Počet svítících kontrolék	Stupeň sacího výkonu
①	1 zelená	Min
②	2 zelené	Eco
③	3 zelené	High Power
④	2 zelené, 1 červená	Max

	Počet svietiacich kontroliek	Stupeň sacieho výkonu
①	1 zelená	Min
②	2 zelené	Eco
③	3 zelené	High Power
④	2 zelené, 1 červená	Max

*) v závislosti na modelu

*) podľa modelu

Můžete vysávat nasucho.

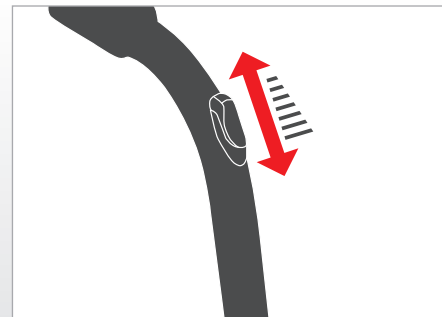
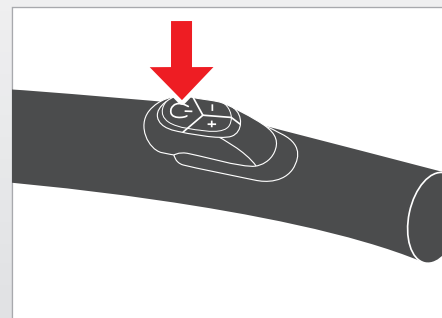
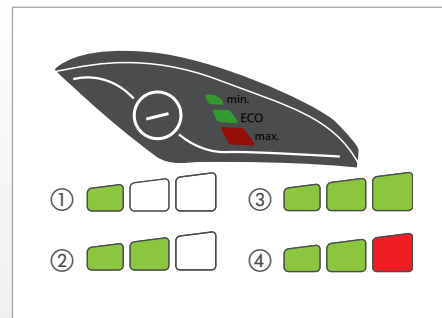
❗ Dodržujte pokyny kapitoly „Možnosti použití“.

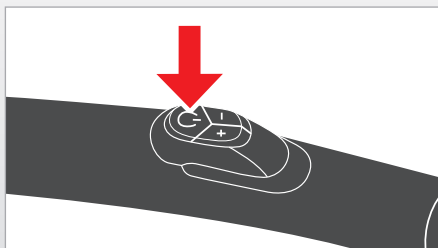
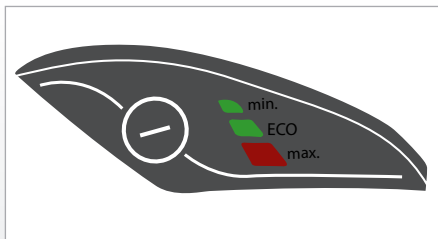
Intenzitu vysávání lze případně mechanicky snížit otevřením vzduchové klapky na madle sací hadice. Po uzavření vzduchové klapky dosáhnete opět plnou intenzitu vysávání.

Môžete vysávať nasucho.

❗ Dodržiavajte pri tom pokyny kapitoly „Možnosti používania“.

V prípade potreby môžete mechanicky znížiť saciu silu otvorením vzduchovej klapky na rúčke saciej hadice. Zatvorením vzduchovej klapky dosiahnete opäť plnú saciu silu.



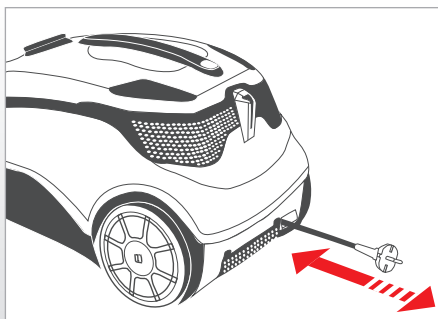


Chcete-li přístroj vypnout, podržte tlačítko Start o něco déle, nebo, v závislosti na modelu, stiskněte tlačítko  na madle*. Po dalším zapnutí začne přístroj znovu na zvoleném stupni sacího výkonu, pokud předtím nebyl odpojen od elektrické sítě.

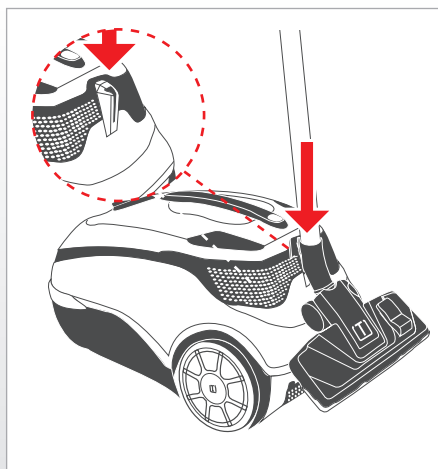
i Je-li množství prachu větší (první použití, intenzivní znečištění), vyčistěte nádobu filtru AQUA-PURE dříve. Filtr Aqua znovu naplňte - přístroj musí být vypnutý - dle uvedeného popisu 1 litrem vody.

Po ukončení vysávání vypněte přístroj dle uvedeného popisu.

*) v závislosti na modelu



Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přírodní kabel zlehka potáhněte směrem od přístroje a pusťte ho. Kabel se automaticky navine.



Parkovací pozice na zadní straně přístroje používejte k upevnění sací trubice na přístroj.

Plastové žebro parkovací svorky nasuňte do otvoru na zadní straně přístroje.

V případě potřeby odstraňte sací hadici.

Stiskněte tlačítko na spojkě sací hadice. Spojku pootočte na bok o čtvrtinu. Vytáhněte sací hadici z nasávacího otvoru.

Chcete-li prázdný stroj postavit na výšku, použijte k upevnění sací trubice na přístroji parkovací pozici na spodní straně přístroje.

Stroj u toho držte jednou rukou za madlo. Druhou rukou uchopte otvory na spodní přední straně přístroje. Postavte stroj na výšku. Plastové žebro parkovací svorky nasuňte do otvoru na zadní straně přístroje.

Ak chcete prístroj vypnúť, podržte tlačidlo Štart trochu dlhšie, alebo, podľa modelu, stlačte tlačidlo  na rúčke*. Pri opätovnom zapnutí stroj opäť začne na zvolenom stupni sacieho výkonu, ak predtým nebol odpojený od elektrickej siete.

i Ak je množstvo prachu väčšie (prvé použitie, intenzívne znečistenie), vyčistite nádobu filtra AQUA-PURE skôr. Filter Aqua opäť naplňte - prístroj musí byť vypnutý - podľa uvedeného popisu 1 litrom vody.

Po ukončení vysávania vypnite prístroj podľa uvedeného popisu.

*) podľa modelu

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Prívodný kábel zľahka potiahnite smerom od prístroja a pusťte ho. Kábel sa automaticky navinie.

Parkovaciu pozíciu na zadnej strane prístroja používajte na upevnenie saciej trubice na prístroj.

Plastové rebro parkovacej svorky nasuňte do otvoru na zadnej strane prístroja.

V prípade potreby odstraňte saciu hadicu.

Stlačte tlačidlo na spojkě saciej hadice. Spojku otočte nabok o štvrtinu. Saciu hadicu vytiahnite z nasávacieho otvoru.

Ak chcete vyprázdnený stroj postaviť na výšku, použite parkovaciu pozíciu na spodnej strane prístroja, na upevnenie saciej trubice na prístroj.

Stroj pritom držte jednou rukou za rúčku. Druhou rukou uchopte otvory na spodnej prednej strane prístroja. Postavte stroj na výšku. Plastové rebro parkovacej svorky nasuňte do otvoru na zadnej strane prístroja.

Vyprázdnění modulu easyBOX (dle potřeby)

Uchopte rukojeť modulu easyBOX a vytáhněte jej směrem nahoru z přístroje.

Vysypte hrubé nečistoty do odpadkového koše.

Pootočením nádobky na hrubé nečistoty o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček a otevřete vyprazdňovací klapku. Nyní vysypejte vysáté nečistoty do vhodné nádoby na odpady. Následně vyprazdňovací klapku opět zajistěte pootočením o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček.

Odstranění jemného prachu a úplné vyčištění modulu easyBOX.

Seznamte se s obsahem kapitoly „Čištění“.

Vyprázdnenie easyBOX (v prípade potreby)

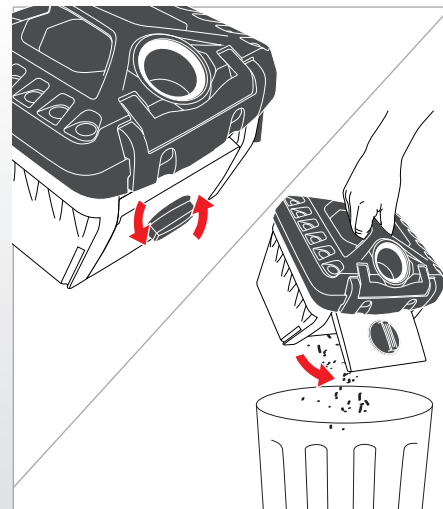
Vyberte easyBOX za rukoviť smerom hore zo zariadenia.

Hrubé nečistoty vyprázdnite do odpadovej nádoby.

Za týmto účelom otočte odblokovanie nádoby na hrubé nečistoty o štvrtinu otáčky proti smeru chodu hodinových ručičiek a otvorte vypúšťaciu klapku. Vyprázdnite nasaté nečistoty do vhodnej odpadovej nádoby. Potom zatvorte vypúšťaciu klapku opäť otočením o štvrtinu otáčky v smere chodu hodinových ručičiek.

Vyprázdnenie jemného prachu a kompletné vyčistenie easyBOX.

K tomu si pozrite kapitolu „Čistenie“.



Čištění a sušení filtračního modulu AQUA-Pure (po každém použití)

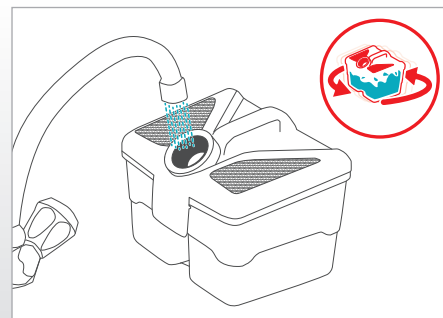
Viz kapitola „Čištění filtračního modulu AQUA-Pure“.

i Stojící špinavá voda a vlhké součástky podporují rozmnožování bakterií, plísní a zápachu.

Čistenie a sušenie filtra AQUA-Pure (po každom použití)

Pozrite kapitolu „Čistenie filtra AQUA-Pure“.

i Stojaca špinavá voda a vlhké súčasti podporujú rozmnožovanie baktérií, plesní a zápachu.

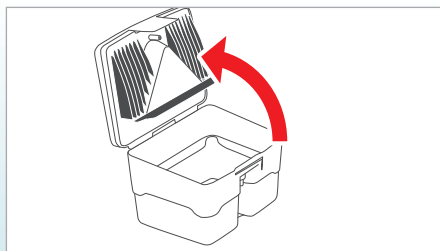




Použití k mokrému sání s nádobou filtru AQUA-PURE

! Vysávejte pouze tekutiny na bázi vody.

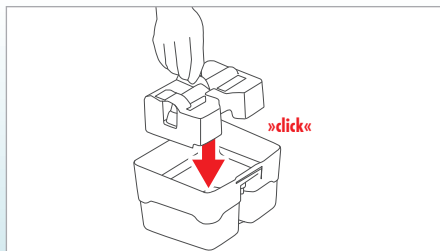
Dodržujte stejný postup, jako při suchém vysávání, s těmito rozdíly:



Otevřete nádobu filtru AQUA-PURE.

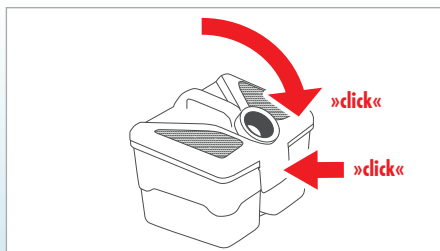
Povolte odblokovací očko na víku filtru Aqua. Odklopte víko filtru Aqua a odstraňte ho.

Do nádoby filtru AQUA-PURE nedoplňujte vodu, resp. ji vylijte, pokud v ní voda je.



Vložku na mokré vysávání vložte shora do zásobníku na špinavou vodu.

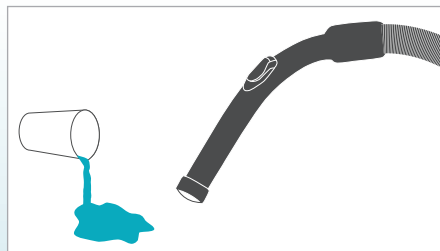
i Během mokrého vysávání musí být v zásobníku na špinavou vodu vložka na mokré vysávání.



Zavřete víko nádoby filtru AQUA-PURE.

Víko filtru Aqua nasadíte do obou míst k upnutí na zásobníku na špinavou vodu a sklopte ho směrem dolů, dokud neuslyšíte, že po lehkém stisknutí zaklaplo odblokovací očko.

i Během mokrého vysávání musí být vzduchová klapka na madle sací hadice vždy zavřená.



Vyčistěte podlahu

Vysajte tekutiny na bázi vody. Nádobu filtru AQUA-PURE poté vyčistěte dle následujícího popisu.

Ovládanie k nasávaniu kvapalín s filtrovacím priechnikom AQUA-PURE

! Vysávajte iba tekutiny na báze vody.

Dodržiavajte rovnaký postup, ako pri suchom vysávaní, s týmito rozdielmi:

Otvorte nádobu filtra AQUA-PURE.

Povoľte odblokovacie očko na veko filtra Aqua. Odklopte veko filtra Aqua a odstráňte ho.

Do nádoby filtra AQUA-PURE nedopĺňajte vodu, resp. ju vyprázdnite, ak sa v nej voda nachádza.

Vložku na mokré vysávanie zhora vložte do zásobníka na špinavú vodu.

i Pri mokrom vysávaní musí byť v zásobníku na špinavú vodu vložka na mokré vysávanie.

Zatvorte veko nádoby filtra AQUA-PURE.

Veko filtra Aqua nasadíte do oboch upínadiel na zásobníku na špinavú vodu a sklopte ho smerom nadol, kým nebudete počuť, že po ľahkom stlačení zaklaplo odblokovacie očko.

i Pri mokrom vysávaní musí byť vzduchová klapka na rúčke saciej hadice vždy zatvorená.

Vyčistite podlahu.

Povysávajte tekutiny na báze vody. Potom nádobu filtra AQUA-PURE vyčistite podľa nasledujúceho popisu.

Čištění

Přístroj před každým čištěním vypněte (déle podržte tlačítko Start) a vytáhněte ze zásuvky.



K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky ani rozpouštědla.



Po mokrému čištění je třeba nechat přístroj i příslušenství důkladně vyschnout.

Čistenie

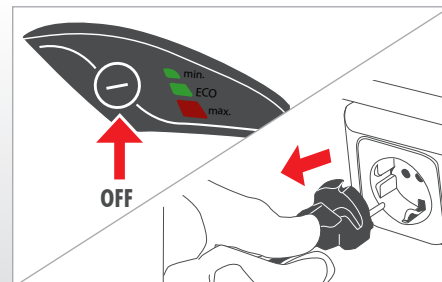
Přístroj pred každým čistením vypnite (dlhšie podržte tlačidlo Start) a vytiahnite ho zo zásuvky.



Na čistenie nepoužívajte abrazívne prostriedky, ani rozpúšťadlá.



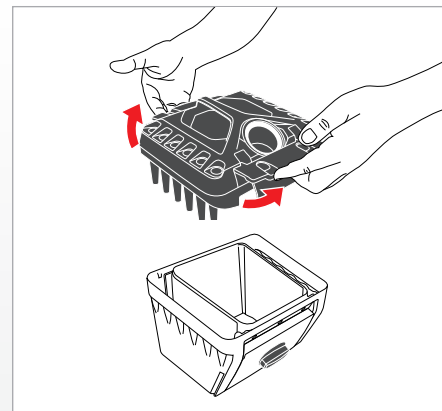
Po vlhkom čistení dôkladne osušte zariadenie a príslušenstvo.

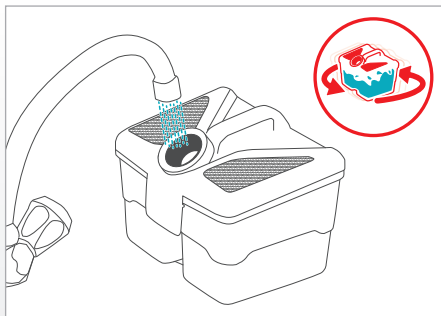
Úplné čištění modulu easyBOX

- Vysype hrubé nečistoty, jak je popsáno v kapitole „Suché vysávání“.
- Postavte modul easyBOX na rovnou plochu.
- Odjistěte víko modulu easyBOX.
- Oběma rukama u odjišťovacích klapek zvedněte víko do výšky.
- Vysypejte případné zbylé nečistoty do vhodné nádoby na odpadky.
- Pokud je to potřebné, vypláchněte víko a nádobku na nečistoty tekoucí vodou. Následně nechte víko i nádobku na nečistoty důkladně vyschnout.
- Oběma rukama uchopte odjišťovací klapky a nasadte víko na nádobku.
- Stlačením klapek nádobku zajistěte.

easyBOX, kompletne vyčistenie

- Odstráňte hrubé nečistoty podľa popisu v kapitole „Suché vysávanie“.
- Postavte easyBOX na rovnú plochu.
- Odstiňte kryt easyBOX.
- Zdvihnite kryt oboma rukami za odisťovacie klapky smerom do výšky.
- Vyprázdňte prípadné zachytené nečistoty do vhodnej odpadovej nádoby.
- V prípade potreby opláchnite veko a nádobu na nečistoty pod tečúcou vodou. Potom dôkladne osušte veko, ako aj nádobu na nečistoty.
- Použite obe ruky na uchopenie odisťovacích klapiek krytu a kryt umiestnite na nádobu.
- Zaistíte nádobu stlačením odisťovacích klapiek nadol.





A) Čištění nádoby filtru AQUA-PURE při lehkém znečištění

Při suchém vysávání měňte vodu (1 litr) v nádobě filtru AQUA-PURE nejpozději po 30 minutách, protože je špinavá a navíc se rozprašuje. Během tohoto rychlého čištění postupujte následovně:

- Znečištěnou vodu ponechte v nádobě filtru AQUA-PURE.
- Přes otvor doplňte čerstvou vodu. Takovým způsobem zároveň vyčistíte vnitřní okraj otvoru.
- Nádobou filtru AQUA-PURE pohybejte tak, aby se voda uvnitř dostala do kontaktu se všemi znečištěnými povrchy.
- Položte nádobu filtru AQUA-PURE na rovnou plochu. Otevřete víko nádoby filtru AQUA-PURE.
- Špinavou vodu vylijte přes vylévací otvor.
- Filtr ještě jednou vypláchněte čistou vodou.
- Zavřete víko nádoby filtru AQUA-PURE.

i Tohle rychlé čištění nádoby filtru AQUA-PURE při lehkém znečištění nenahrazuje čištění filtru Aqua po ukončení práce.

i Pokud jste vysávání ještě neukončili, nezapomeňte při suchém vysávání znovu naplnit prázdnou nádobu filtru AQUA-PURE 1 litrem čisté vody.

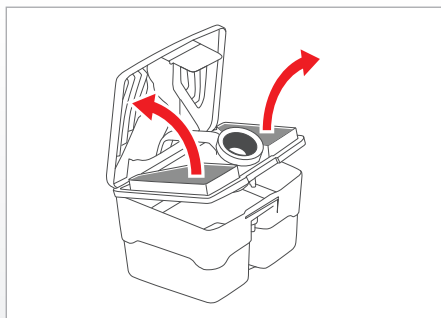
A) Čistenie nádoby filtra AQUA-PURE pri ľahkom znečistení

Pri suchom vysávaní vymieňajte vodu (1 liter) v nádobe filtra AQUA-PURE najneskôr po 30 minútach, pretože je špinavá a navyš sa rozprašuje. Pri tomto rýchlom čistení postupujte takto:

- Znečištěnou vodu nechajte v nádobě filtra AQUA-PURE.
- Cez otvor doplňte čerstvú vodu. Takto zároveň vyčistíte vnútorný okraj otvoru.
- Nádobou filtra AQUA-PURE pohýbajte tak, aby sa voda vo vnútri dostala do kontaktu so všetkými znečistenými povrchmi.
- Nádobu filtra AQUA-PURE položte na rovnú plochu. Otvorte veko nádoby filtra AQUA-PURE.
- Špinavú vodu vylievte cez vylievací otvor.
- Filtr ešte raz vypláchnite čistou vodou.
- Zatvorte veko nádoby filtra AQUA-PURE.

i Toto rýchle čistenie nádoby filtra AQUA-PURE pri ľahkom znečistení nenahrádza čistenie nádoby filtra AQUA-PURE po ukončení práce.

i Ak ste vysávanie ešte neukončili, nezabudnite pri suchom vysávaní opäť naplniť prázdnu nádobu filtra AQUA-PURE 1 litrom čistej vody.



B) Čištění nádoby filtru AQUA-PURE při silném znečištění

Postupujte dle kroků a) až e) uvedených v kapitole „Čištění nádoby filtru AQUA-PURE při lehkém znečištění“ Otevřete nádobu filtru AQUA-PURE.

Povolte odblokovací očko na víku filtru Aqua. Odklopte víko filtru Aqua a odstraňte ho.

Vytáhněte oba pěnové filtry.

Povolte 2. stupeň odblokovacího očka. Vyklopte obě části víka filtru Aqua.

Vytáhněte oba pěnové filtry.

Pouze při suchém vysávání: Je-li instalovaná vložka na mokré vysávání, vytáhněte ji ze zásobníku na špinavou vodu směrem nahoru.

B) Čistenie nádoby filtra AQUA-PURE pri silnom znečistení

Postupujte podľa krokov a) až e) uvedených v časti „Čistenie nádoby filtra AQUA-PURE pri ľahkom znečistení“ Otvorte nádobu filtra AQUA-PURE.

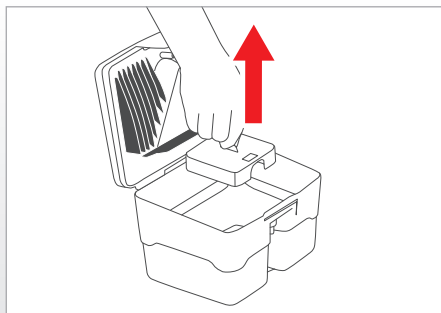
Povoľte odblokovacie očko na veku filtra Aqua. Odklopte veko filtra Aqua a odstráňte ho.

Vyberte oba penové filtre.

Povoľte 2. stupeň odblokovacieho očka. Odklopte obe časti veka filtra Aqua.

Vyberte oba penové filtre.

Iba pri suchom vysávaní: Ak je namontovaná vložka na mokré vysávanie, vytiahnite ju zo zásobníka na špinavú vodu smerom nahor.



Nachází-li se v zásobníku na špinavou vodu nádoby filtru AQUA-PURE ještě špina, důkladně jej vyčistěte pod tekoucí vodou a špinavou vodu vylijte přes vylévací otvor.

Je-li nasávací filtr velmi znečištěn, vyndejte jej ze zásobníku na špinavou vodu a vyčistěte jej pod tekoucí vodou.

Ak sa v zásobníku na špinavú vodu nádoby filtra AQUA-PURE ešte nachádza špina, dôkladne ho vyčistíte pod tečúcou vodou a špinavú vodu vylievte cez vylievací otvor.

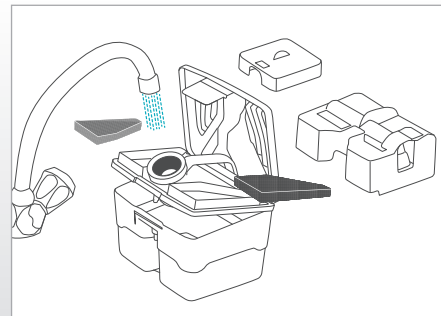
Ak je nasávací filter veľmi znečistený, vyberte ho zo zásobníka na špinavú vodu a vyčistíte ho pod tečúcou vodou.



Všechny konstrukční součástky filtru Aqua vyčistíte čistou, případně teplou vodou.



Všetky konstrukčné súčiastky filtra Aqua vyčistíte čistou, prípadne teplou vodou.

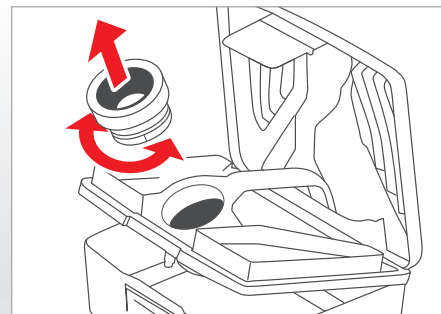


V případě silného znečištění můžete vytáhnout a vyčistit i tzv. ejektor otočením těsnění otvoru.

Ejektor opláchněte teplou vodou.

Pri silnom znečistení môžete vybrať a vyčistiť aj takzvaný ejektor otočením tesnenia otvoru.

Ejektor opláchnite teplou vodou.



Čištění a sušení filtračního modulu AQUA-Pure (po každém použití)

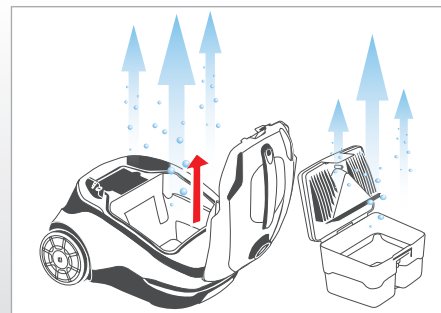
Viz kapitola „Čištění“.

i Stojící špinavá voda a vlhké součástky podporují rozmnožování bakterií, plísní a zápachu.

Čistenie a sušenie filtra AQUA-Pure (po každom použití)

Pozrite kapitolu „Čistenie“.

i Stojaca špinavá voda a vlhké súčiastky podporujú rozmnožovanie baktérií, plesní a zápachu.



Pokud jste odstranili nasávací filtr, nasad'te ho do zásobníku na špinavou vodu.

Pouze při suchém vysávání: Pokud jste odstranili vložku na mokré vysávání, zasun'te ji dolů do zásobníku na špinavou vodu. Dbejte na to, aby byl plavákový spínač volný.

Nasad'te oba pěnové filtry. Zavřete obě části filtru Aqua, dokud neuslyšíte a neuvídíte, že zapadly.

Zavřete nádobu filtru AQUA-PURE.

Víko filtru Aqua nasad'te do obou míst k upnutí na zásobníku na špinavou vodu a filtr Aqua sklopte ho směrem dolů, dokud neuslyšíte, že po lehkém stisknutí zaklaplo odblokovací očko.

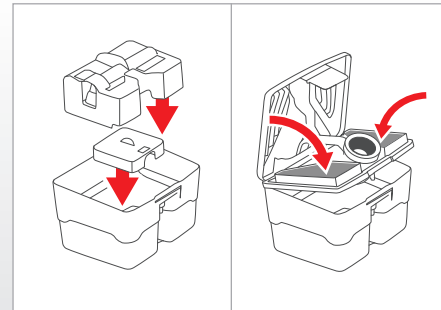
Ak ste odstránili nasávací filter, nasad'te ho do zásobníka na špinavú vodu.

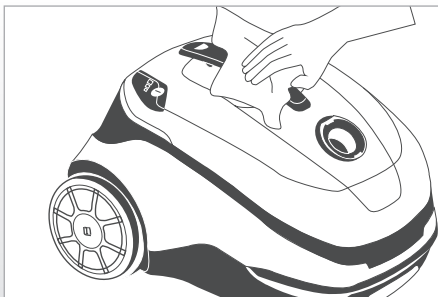
Iba pri suchom vysávaní: Ak ste odstránili vložku na mokré vysávanie, zasun'te ju nadol do zásobníka na špinavú vodu. Dbajte na to, aby bol plavákový spínač uvoľnený.

Nasad'te oba penové filtry. Zatvorte obe časti veka filtra Aqua, kým nebudete počuť a vidieť, že zapadli.

Zatvorte nádobu filtra AQUA-PURE.

Veko filtra Aqua nasad'te do oboch upínadiel na zásobníku na špinavú vodu a filter Aqua sklopte smerom nadol, kým nebudete počuť, že po ľahkom stlačení zaklaplo odblokovacie očko.

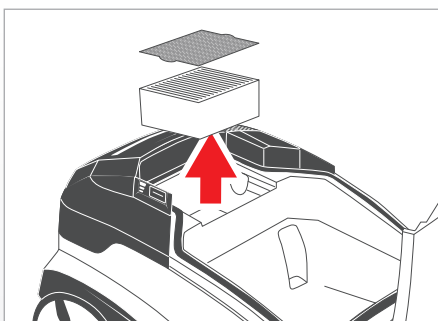




Čištění krytu přístroje

K čištění krytu přístroje použijte vlhký měkký hadřík, abyste odstranili špinu kolem nasávacího otvoru a na vnitřní straně víka krytu.

Měkkým hadříkem vyčistěte rozstříkanou vodu v nasávacím prostoru.



Čištění speciálního hygienického filtru HEPA13 a předfiltru

Přístroj má kvalitní speciální hygienický filtr s tenkým modrým pěnovým předfiltrem*, resp. filtr s aktivním uhlím, které lze opakovaně čistit dle potřeby a druhu domácího prachu.

Speciální hygienický filtr a pěnový předfiltr, resp. filtr s aktivním uhlím vyčistěte vždycky po použití se slábnoucí silou vysávání, minimálně ale každých 6 měsíců.

Otevřete víko krytu a postupně vytáhněte pěnový předfiltr, resp. filtr s aktivním uhlím a speciální hygienický filtr směrem nahoru z přístroje. Špinu opatrně vyklepte. Je-li speciální hygienický filtr a pěnový filtr příliš znečištěný, můžete jej opatrně opláchnout čistou vodou.

i K čištění nepoužívejte kartáč ani pomocné materiály, které by mohly poškodit lamely filtru. Před opětovným vložením do přístroje musí být filtry úplně suché.

! Filtr s aktivním uhlím* nikdy nevyplachujte vodou.

Speciální hygienický filtr a pěnový předfiltr*, resp. filtr s aktivním uhlím vyměňte za nový, nezvyšší-li se po čištění výrazně síla vysávání, resp. jsou-li velmi znečištěny nebo poškozeny (viz kapitolu „Údržba“, odstavec „Výměna speciálního hygienického filtru a předfiltru“).

*) v závislosti na modelu

Čištění krytu přístroje

Na čistenie krytu prístroja používajte vlhkú, mäkkú handričku, aby ste odstránili znečistenie okolo nasávacieho otvoru a na vnútornej strane veka krytu.

Mäkkou handričkou vyčistíte rozstriedanú vodu v nasávacom priestore.

Čištění speciálního hygienického filtru HEPA13 a předfiltru

Přístroj má kvalitní speciální hygienický filtr s tenkým modrým penovým předfiltrem*, resp. filtr s aktivním uhlím*, které sa dajú opakovane čistiť podľa potreby a druhu domáceho prachu.

Špeciálny hygienický filter a penový predfilter*, resp. filter s aktívnym uhlím* vyčistíte vždy po použití s poľavujúcou silou vysávania, minimálne však každých 6 mesiacov.

Otvorte veko krytu a postupne vytiahnite penový predfilter, resp. filter s aktívnym uhlím a špeciálny hygienický filter smerom nahor z prístroja. Špinu opatrne vytrepte. Ak je špeciálny hygienický filter a penový filter príliš znečistený, môžete ho opatrne opláchnuť čistou vodou.

i Na čistenie nepoužívajte kefu ani pomocné materiály, ktoré by mohli poškodiť lamely filtra. Pred opätovným vložením do prístroja musia byť filtre úplne suché.

! Filter s aktívnym uhlím* nikdy nevyplachujte vodou.

Špeciálny hygienický filter a penový predfilter*, resp. filter s aktívnym uhlím vymeňte za nový, keď sa po čistení výrazne nezvyší síla vysávania, resp. ak sú veľmi znečistené alebo poškodené (pozrite kapitolu „Údržba“, odsek „Výměna speciálního hygienického filtru a předfiltru“).

*) podľa modelu

Údržba

- i** Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství značky THOMAS. Pouze tehdy je možné zaručit funkčnost a čistící účinek přístroje.

Jiná údržba, než údržba popsaná v této kapitole, není potřebná. Potřebujete-li vyměnit poškozené součástky, kontaktujte zákaznický servis společnosti THOMAS (viz kapitola „Služby zákazníkům“).

Sáčky na prach a další příslušenství značky THOMAS si můžete zakoupit ve svém specializovaném obchodě nebo v zákaznickém servisu společnosti THOMAS a na stránkách www.robert-thomas.net.



Před čištěním a údržbou přístroj vytáhněte ze zásuvky!

Výměna pěnového filtru

Oba pěnové filtry vyměňte, jsou-li velmi znečištěny, nebo poškozeny, minimálně ale každých 12 měsíců.

Dle předchozího popisu vyberte z filtru Aqua oba pěnové filtry (viz kapitola „Čištění“, „Čištění filtru Aqua“). Do filtru Aqua nasadíte dva nové pěnové filtry THOMAS.

Výměna speciálního hygienického filtru a speciálního hygienického předfiltru

Speciální hygienický filtr a pěnový filtr*, resp. filtr s aktivním uhlím* vyměňte, je-li velmi znečištěn nebo poškozen, minimálně ale každých 12 měsíců.

Otevřete víko krytu a vytáhněte pěnový předfiltr*, resp. filtr s aktivním uhlím* a speciální hygienický filtr směrem nahoru z přístroje. Na určené místo v přístroji vložte dva nové filtry THOMAS.

*) v závislosti na modelu

Výměna výstupního filtru

Výfukovací filtr vyměňte při znečištění, minimálně ale každých 6 měsíců.

Obě plastová očka na výfukovacím víku zatlačte směrem dolů.

Výfukovací víko vyklepote dolů. Vytáhněte výfukovací filtr a nasadíte nový výfukovací filtr THOMAS. Výfukovací víko zaklopte nahoru, dokud neuvídíte a neuslyšíte, že plastová očka výfukovacího víka zapadla na správné místo.

Údržba

- i** Používejte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo od spoločnosti THOMAS. Iba v takom prípade je možné zaručiť funkčnosť a čistiaci účinok prístroja.

Iná údržba, než je popísaná v tejto kapitole, nie je potrebná. Ak potrebujete vymeniť poškodené súčiastky, obráťte sa na zákaznický servis spoločnosti THOMAS (pozrite kapitolu „Služby zákazníkom“).

Filtry značky THOMAS a ostatné príslušenstvo si môžete kúpiť vo svojom špecializovanom obchode alebo v zákaznickom servise spoločnosti THOMAS a na stránkách www.robert-thomas.net.



Pred čistením a údržbou vytiahnite prístroj zo zásuvky!

Výměna pěnového filtru

Oba pěnové filtry vyměňte, keď sú veľmi znečistené alebo poškodené, minimálne však každých 12 mesiacov.

Podľa predchádzajúceho popisu vyberte z filtra Aqua oba pěnové filtry (pozrite kapitolu „Čistenie“, „Čistenie filtra Aqua“). Do filtra Aqua nasadíte dva nové pěnové filtry THOMAS.

Výměna speciálního hygienického filtru a speciálního hygienického předfiltru

Špeciálny hygienický filter a pěnový predfilter*, resp. filter s aktivným uhlím* vyměňte, keď sú veľmi znečistené alebo poškodené, najneskôr však každých 12 mesiacov.

Otvorte veko krytu a vytiahnite pěnový predfilter*, resp. filter s aktivným uhlím* a špeciálny hygienický filter smerom nahor z prístroja. Na určené miesto v prístroji vložte dva nové filtry THOMAS.

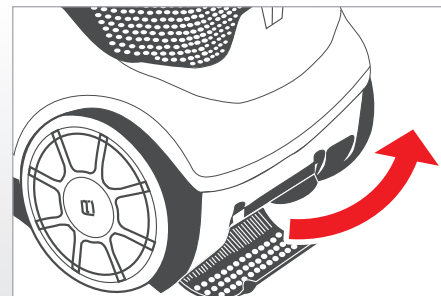
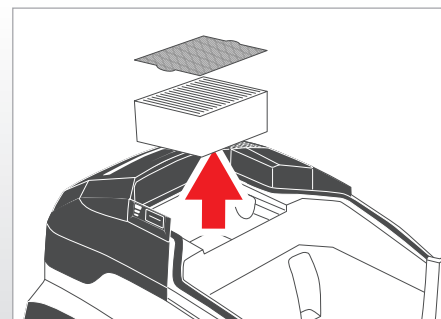
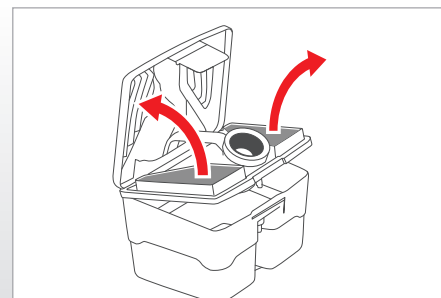
*) podľa modelu

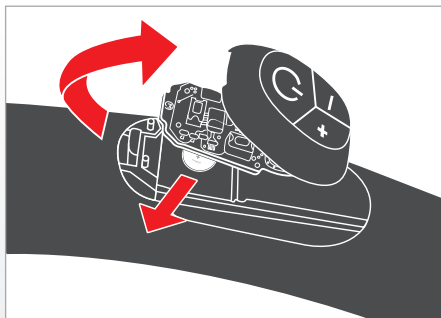
Výměna výstupního filtru

Výfukovací filter vyměňte pri znečistení, minimálne však každých 6 mesiacov.

Obe plastové očká na výfukovacom veku zatlačte smerom nadol.

Výfukovacie veko vyklepote nadol. Vytiahnite výfukovací filter a nasadíte nový výfukovací filter THOMAS. Výfukovací dekel zaklopte nahor, až pokiaľ neuvídite a nebudete počuť, že plastové očká výfukovacieho veka zapadli na správne miesto.





Výměna baterií dálkového ovládání na hadce sací hadice (dle modelu)

- ❗ Nelze-li už vysavač THOMAS CYCLOON HYBRID ovládat dálkovým ovládáním na hadce sací hadice, musíte vyměnit baterii dálkového ovládání.

Otevřete kryt dálkového ovládání a vytáhněte destičku. Mincí zatlačte na zámek krytu dálkového ovládání směrem dolů. Odstraňte kryt dálkového ovládání. Opatrně vytáhněte destičku.

Baterii vytáhněte bokem. Použitou baterii odnesete na sběrné místo. Baterii nahraďte novou baterií stejného typu (knoflíková baterie CR 1632 / 3 volty). Novou baterii zasuněte z boku co nehlouběji do místa na baterii.

⚠ Mínusový pól musí být obrácen směrem nahoru.

Výměna batérie diaľkového ovládania na rúčke sacjej hadice (podľa modelu)

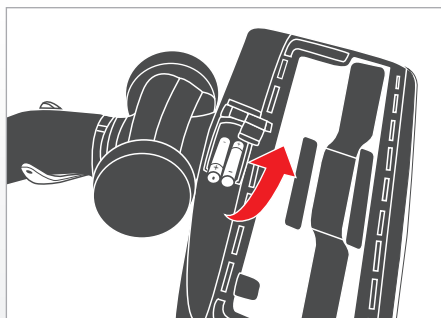
- ❗ Ak sa vysávač THOMAS CYCLOON HYBRID už nedá ovládať diaľkovým ovládáním na rúčke sacjej hadice, musíte vymeniť batériu diaľkového ovládania.

Otvorte kryt diaľkového ovládania a vyberte doštičku.

Mincou zatlačte na záмок krytu diaľkového ovládania smerom nadol. Odstráňte kryt diaľkového ovládania. Opatrne vyberte doštičku.

Batériu vytiahnite smerom nabok. Použitú batériu odnesete do zberného dvora. Batériu nahraďte novou batériou rovnakého typu (gombíková batéria CR 1632 / 3 volty). Novú batériu vsuňte z boku čo najhlbšie do miesta na batériu.

⚠ Pri vkladani batérie zohľadnite polohu pólov. Mínusový pól musí byť položený smerom nahor.



Výměna baterií hubice na podlahy CleanLight (v závislosti na modelu)

- ❗ Nezapne-li se ve tmě při pohybu hubice na podlahy automaticky LED osvětlení, musíte vyměnit baterie.

Na hubici na podlahy otevřete kryt otvoru na baterie. Hubici otočte spodní stranou nahoru. Stiskněte blokovací očko krytu otvoru na baterie a otevřete kryt.

Pohybem nahoru vyberte obě baterie z krytu. Použité baterie odnesete na sběrné místo. Baterie nahraďte dvěma novými bateriemi stejného typu (Micro / AAA / LR03). Nové baterie vložte do otvoru na baterie.

⚠ Při vkladání baterie zohľadnite polohu pólov (póly +/-)!

Výměna batérií hubice podlahy CleanLight (podľa modelu)

- ❗ Ak sa v tme pri pohybe hubice na podlahy automaticky nezapne LED osvetlenie, musia sa vymeniť batérie.

Na hubici na podlahy otvorte kryt otvoru na batérie. Hubicu otočte spodnou stranou nahor. Stlačte blokovačie očko krytu otvoru na batérie a otvorte kryt.

Pohybom nahor vyberte obe batérie z krytu. Použité batérie odnesete do zberného dvora. Batérie nahraďte dvoma novými batériami rovnakého typu (Micro / AAA / LR03). Nové batérie vložte do otvoru na batérie.

⚠ Pri vkladani batérie zohľadnite polohu pólov (póly +/-)!



V následující kapitole najdete několik tipů na různé varianty vysávání a jejich příklady. Považujte je za doplnění návodu k obsluze. V každém případě dodržujte návod k obsluze.

Suché vysávání

Suché vysávání se s přístrojem THOMAS CYCLOON HYBRID provádí podobně jako s běžným vysavačem. Využíváte buď cyklonovou technologii filtrace s modulem easyBOX, nebo technologii vodní filtrace s modulem AQUA-Pure. Ve druhém případě se prach zachycuje ve vodě.

Dle typu vysávání si z příslušenství zvolte vhodnou hubici:

Typ vysávání	Hubice * / příslušenství *
koberce a pevné podlahy	hubice na podlahy
koberce	turbohubice
parkety a jiné povrchy náchylné na poškrábání	hubice na parkety
matrace, čalounění, interiéry vozidel, apod.	hubice na čalounění, hubice na čalounění k odstraňování zvířecích chlupů
šěrby, rohy, interiéry vozidel obecně nepřístupná místa	hubice na šěrby
nábytek, pc, klávesnice, knížky, apod.	kartáč na nábytek

*) v závislosti na modelu

Mokrě vysávání s nádobou filtru AQUA-Pure

Pomocí přístroje THOMAS CYCLOON HYBRID můžete při nainstalovaném filtračním modulu AQUA-Pure vysávat rozlité nebezpečné tekutiny na vodní bázi (např. vodu, šrávu, kávu a podobně).

Typ vysávání	Hubice * / příslušenství *
Vysávání tekutin na bázi vody z • koberců a pevných podlah	• modlo sací hadice

*) v závislosti na modelu



V nasledujúcej kapitole nájdete niekoľko tipov na rôzne varianty vysávania a ich príklady. Považujte ich za doplnenie návodu na obsluhu. V každom prípade dodržiavajte návod na použitie.

Suché vysávanie

Suché vysávanie pomocou vášho THOMAS CYCLOON HYBRID sa vykonáva rovnakým spôsobom ako u bežných vysávačov. Použijete buď technológiu cyklónového filtra s využitím technológie easyBOX alebo vodného filtra s filtrom AQUA-Pure. V druhom prípade sa prach viaže s vodou.

Podľa typu vysávania si z príslušenstva zvolte vhodnú hubicu:

Typ vysávania	Hubica * / príslušenstvo *
koberce a pevné podlahy	hubica na podlahy
koberce	turbohubica
parkety a iné povrchy citlivé na poškrabanie	hubica na parkety
matrace, čalúnenie, interiéry vozidiel a pod.	hubica na čalúnenie, hubica na čalúnenie na odstraňovanie zvieracích chlupov
škáry, rohy, interiéry vozidiel všeobecne ťažko prístupné miesta	hubica na škáry
nábytok, pc, klávesnice, knihy a pod.	kefa na nábytok

*) podľa modelu

Mokrě vysávanie s filtrovacím priečinkom AQUA-Pure

S vašim zariadením THOMAS CYCLOON HYBRID môžete po inštalácii filtra AQUA-Pure vysávať bezpečné kvapaliny na báze vody (napr. voda, džús, káva alebo podobne).

Typ vysávania	Hubica * / príslušenstvo *
Vysávanie kvapalín na vodnej báze z • Kobercov alebo tvrdých podláh	• Uchopenia nasávacej hadice

*) podľa modelu

Zjištěné závady/poruchy	Důvod/pomoc
Obecně (všechny funkce)	
Přístroj nelze zapnout	• Je připojovací kabel, zástrčka a zásuvka v pořádku? • Před kontrolou vytáhněte zástrčku a případné opravy přenechte autorizovanému odbornému personálu. • Je přístroj zapnutý? → zkontrolujte to
Vysávání + suché vysávání	
Při vysávání z vysavače vychází prach	a) Při použití modulu easyBOX: • Je provedeno správně zajištění víka modulu easyBox a odjišťovací klapky vpředu? → zkontrolovat • Je možné, že je modul easyBox přeplněný? → vyprázdnit / podle potřeby vyčistit hlavní část cyklonového modulu b) Při použití filtračního modulu AQUA-Pure: • Je systém filtru AQUA namontován dle návodu k obsluze? • Je v zásobníku na špinavou vodu dostatečné množství vody? → zkontrolujte to
Intenzita vysávání postupně klesá	• Není speciální hygienický filtr ucpaný? → vyčistěte speciální hygienický filtr • Není hubice, sací trubice nebo hadice ucpaná hrubou špinou? → když během vysávání ohnete hadici, špína se uvolní, odstraňte špinu • Je víko krytu správně uzavřeno? → zkontrolujte to
Intenzita vysávání je příliš nízká	• Není speciální hygienický filtr ucpaný? → vyčistěte speciální hygienický filtr • Není hubice, sací trubice nebo hadice ucpaná hrubou špinou? → demontujte je a vyčistěte • Není elektronická regulace intenzity vysávání nastavena na MIN? • intenzitu vysávání nastavte na MAX • Není otevřena mechanická regulace intenzity vysávání na madle? → zavřete vzduchovou klapku na madle
Na vnitřní straně víka krytu je příliš mnoho kapek vody	• V nádobě filtru AQUA-PURE je pravděpodobně příliš velké množství prachu → vyčistěte nádobu filtru AQUA-PURE, vyměňte vodu • Byla do filtračního modulu AQUA-Pure vsazena vložka pro mokré vysávání? → Vyměňte vložku pro mokré vysávání k běžnému vysávání prachu a filtrační modul AQUA-Pure naplňte 1 litrem vody

Zjištěné závady/poruchy	Důvod/pomoc
Mokré vysávání	
Přístroj se během vysávání vypíná	• Není naplněn zásobník na špinavou vodu (neaktivoval se plavákový spínač)? → vyprázdněte jej • Není stroj v šikmé poloze, nebo jste s ním prudce nezabočili (neaktivoval se plavákový spínač)? → přístroj položte na rovnou plochu a znovu ho zapněte
Z vyfukovacích otvorů vytéká pěna	Není plavákový spínač v zásobníku na špinavou vodu znečištěný a nereaguje, takže se nedokáže aktivovat i když je zásobník plný? → vyčistěte plavákový spínač a zásobník
V nasávacím prostoru se usadilo příliš velké množství vody, (několik kapek je běžných)	• Nejsou znečištěná těsnění a těsnicí plochy? → vyčistěte je • Nezapomněli jste vložku na mokré vysávání? → zkontrolujte to

Zistené závady/poruchy	Dôvod/Pomoc
Všeobecne (všetky funkcie)	
Prístroj sa nedá zapnúť	• Je v poriadku prívodný kábel, zástrčka a zásuvka? • Pred kontrolou vytiahnite zástrčku a prípadné opravy prenechajte na autorizovaný odborný personál. • Je prístroj zapnutý? → Skontrolujte to
Vysávanie (suché vysávanie)	
Pri vysávaní vychádza z vysávača prach	a) Pri použití easyBOX: • Je kryt easyBox, ako aj odísťovacia klapka vpredu správne zaistená? → skontrolujte • Nie je easyBox preplnený? → vyprázdnite / hlavný cyklón v prípade potreby vyčistite b) Pri použití filtra AQUA-Pure: • Je systém filtra AQUA nachystaný podľa návodu na použitie? • Je v zásobníku na špinavú vodu dostatočné množstvo vody? → Skontrolujte to
Intenzita vysávania postupne klesá	• Nie je špeciálny hygienický filter zapchatý? → Vyčistite špeciálny hygienický filter • Nie je hubica, sacia trubica alebo hadica zapchatá hrubou špinou? → Ak počas vysávania ohnete hadicu, špina sa uvoľní, odstráňte špinu • Je správne zatvorené veko krytu? → Skontrolujte to
Intenzita vysávania je príliš nízka	• Nie je špeciálny hygienický filter zapchatý? → Vyčistite špeciálny hygienický filter • Nie je hubica, sacia trubica alebo hadica zapchatá hrubou špinou? → Demontujte ich a vyčistite • Nie je elektronická regulácia intenzity vysávania nastavená na MIN? → Intenzitu vysávania nastavte na MAX • Nie je otvorená mechanická regulácia intenzity vysávania na rúčke? → Zatvorte vzduchovú klapku na rúčke
Na vnútornej strane veka krytu je príliš veľa kvapiek vody	• V nádobe filtra AQUA-PURE je pravdepodobne príliš veľké množstvo prachu → vyčistite nádobu filtra AQUA-PURE, vymeňte vodu • Nasadila sa nasávací vložka do filtrovacieho priestoru AQUA-Pure? → Odpojte nasávaciu vložku na normálne vysávanie prachu a filtrovací priestor AQUA-Pure naplňte 1 l vody

Zistené závady/poruchy	Dôvod/Pomoc
Mokrú vysávanie	
Prístroj sa počas vysávania vypína	• Nenaplnil sa zásobník na špinavú vodu (neaktivoval sa plavákový spínač)? → vyprázdnite ho • Nie je stroj v šikmej polohe, alebo ste s ním prudko nezabočili (neaktivoval sa plavákový spínač)? → Prístroj položte na rovnú plochu a opäť ho zapnite
Z vyfukovacích otvorov vyteká pena	• Nie je znečistený plavákový spínač v zásobníku na špinavú vodu a nereaguje, takže sa nedokáže aktivovať, keď je zásobník naplnený? → Vyčistite plavákový spínač a zásobník
V nasávacom priestore sa usadilo príliš veľké množstvo vody,	• Nie sú znečistené tesnenia a tesniace plochy? → Vyčistite ich • Nezabudli ste vložku na mokré vysávanie? → Skontrolujte to

Pokyny k likvidaci

• Balení

Balení vysavač chrání před poškozením během přepravy. Skládá se z ekologických materiálů, které lze recyklovat. Nepotřebný obalový materiál proto odnesete k likvidaci do sběrného dvora.

• Starý přístroj

Pokud váš přístroj THOMAS CYCLOON HYBRID už dosloužil, odnesete jej ke svému prodejci, nebo do sběrného dvora k recyklaci. Obsahuje cenné materiály, které ještě lze použít. O aktuálních způsobech likvidace se informujte u svého prodejce nebo na příslušném obecním úřadě.

• Likvidace baterií

Použité baterie odnesete na sběrné místo.

Služby zákazníkům

O službách zákazníkům společnosti THOMAS se informujte u svého prodejce.

Poskytněte mu údaje z typového štítku svého vysavače THOMAS CYCLOON HYBRID.

Aby byl váš přístroj bezpečný, měli by jej opravovat pouze odborníci. Platí to hlavně v souvislosti s elektrickými součástkami přístroje.

V případě poruchy se proto spojte se svým odborným prodejcem nebo přímo se zákaznickým servisem společnosti THOMAS.

Technické údaje

Typové označení:	786/N
Napětí:	230 V, 50 Hz
Příkon:	viz typový štítek
Délka přívodního kabelu:	cca 8 m
Rozměry přístroje (D×Š×V)	486×318×306 mm
Hmotnost prázdného přístroje:	cca 7 kg

Záruka

Bez ohledu na nároky na záruční plnění prodejce vyplývající z kupní smlouvy poskytujeme na tento přístroj záruku dle těchto podmínek:

1. Záruční doba je 24 měsíců a začíná dnem dodání prvním koncovému uživateli. Při průmyslovém nebo podobném použití se záruční doba zkracuje na 12 měsíců. V případě uplatnění nároků předložte doklad o zakoupení přístroje.
2. Během záruční doby odstraníme všechny důležité funkční nedostatky, které byly prokazatelně způsobeny nedostatečným provedením nebo chybami materiálu tak, že vadné díly dle vlastního uvážení bud' vyměníme, nebo je nahradíme; vyměněné díly se stávají našim majetkem. Záruka se nevztahuje na lehce roztíbitné součástky, jako jsou plasty, sklo, lampy. Ze záruky jsou kromě toho vyloučeny baterie a akumulátory, které z důvodu běžného opotřebování, zastarání nebo neodborného používání vykazují chyby, jako například zkrácení provozní doby. O nedostatecích nás během záruční doby neprodleně informujte. Během záruční doby jsou náhradní díly potřebné k odstranění funkčních poruch a náklady na případnou práci zdarma. V případě neoprávněných nároků na náš zákaznický servis, hradí veškeré náklady s ním spojené zákazník. Opravy u zákazníka nebo na místě prodejce je možné vyžadovat pouze u velkých přístrojů. Ostatní přístroje musíte odvézt do našeho nejbližšího zákaznického servisu nebo autorizovaného servisu, resp. do závodu.
3. Povinnost poskytovat záruku se nevztahuje na drobné rozdíly, které nemají vliv na hodnotu a funkčnost přístroje, na škody způsobené chemikáliemi a elektrochemickými vlivy vody a obecně nepřírodními vlivy okolí. Poskytování záruky se nevztahuje na běžné opotřebení a škody z něj vyplývající, dále na škody vzniklé nerespektováním návodu na použití nebo nepřiměřenou manipulací.
4. Záruka zaniká v případě zásahů nebo oprav přístroje neoprávněnými osobami.
5. Poskytnutí záruky není důvodem prodloužení nebo obnovení záruční doby přístroje nebo vmontovaných náhradních dílů záruční doba na namontované náhradní díly zaniká se záruční dobou na celý přístroj.
6. Další a jiné nároky, hlavně nároky na náhradu škody vzniklé mimo přístroj jsou vyloučeny - není-li záruka stanovena zákonem.

Po uplynutí záruční doby vám nabízáme naše zákaznické služby. Spojte se, prosím, se svým prodejcem, nebo přímo s našim oddělením služeb zákazníkům.

Technické změny vyhrazeny.

Pokyny na likvidáciu

• Balenie

Balenie výsávač chráni pred poškodením počas prepravy. Skladá sa z ekologických materiálov a dá sa preto recyklovať. Nepotrebný obalový materiál odnesť na likvidáciu do zberného dvora.

• Starý prístroj

Ak váš prístroj THOMAS CYCLOON HYBRID už doslúžil, odnesť ho k svojmu predajcovi alebo do zberného dvora na recykláciu. Obsahuje cenné materiály, ktoré sa ešte dajú použiť. O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u svojho predajcu alebo vo vašej obci.

• Likvidácia batérií

Použitie batérie odnesť do zberného dvora.

Služby zákazníkom

O príslušných službách zákazníkom spoločnosti THOMAS sa informujte u svojho predajcu.

Ľneď mu poskytnite údaje z typového štítku svojho výsávača THOMAS CYCLOON HYBRID.

Aby bol váš prístroj bezpečný, mali by ho opravovať iba odborníci. Platí to najmä v súvislosti s elektrickými súčiastkami prístroja.

V prípade poruchy sa preto obráťte na svojho odborného predajcu alebo priamo na zákaznícky servis spoločnosti THOMAS.

Technické údaje

Typové označenie:	786/N
Napätie:	230 V, 50 Hz
Príkon:	pozri typový štítok
Dĺžka privodného kábla:	cca 8 m
Rozmery prístroja (D×Š×V):	486×318×306 mm
Hmotnosť prázdneho prístroja:	cca 7 kg

Záruka

Bez ohľadu na nároky na záručné plnenie predajcu vyplývajúce z kúpnej zmluvy poskytujeme na tento prístroj záruku podľa týchto podmienok:

1. Záručná doba je 24 mesiacov a začína dňom dodania prvému koncovému užívateľovi. Pri priemyselnom alebo podobnom použití sa záručná doba skracuje na 12 mesiacov. Pri uplatnení nárokov je potrebné predložiť doklad o zakúpení prístroja.
2. Počas záručnej doby odstránime všetky dôležité funkčné nedostatky, ktoré boli preukázateľne spôsobené nedostatočným prevedením alebo chybami materiálu tak, že vadné diely podľa vlastného uváženia bud' vymeníme, alebo ich nahradíme; vymenené diely sa stávajú našim majetkom. Záruka sa nevzťahuje na ľahko rozbitné súčiastky, ako sú napr. plasty, sklo, lampy. Zo záruky sú okrem toho vylúčené batérie a akumulátory, ktoré z dôvodu normálneho opotrebovania, zastarania alebo neodborného používania vykazujú chyby, ako napríklad skrátenie prevádzkového času. O nedostatkoch nás počas záručnej doby bezodkladne informujte. Počas záručnej doby sú náhradné diely potrebné na odstránenie funkčných porúch a náklady na prípadnú prácu zdarma. Pri neoprávnených nárokoch na náš zákaznícky servis, prechádzajú náklady s tým spojené na zákazníka. Opravy u zákazníka alebo na mieste predaja je možné vyžadovať iba v prípade veľkých prístrojov. Ostatné prístroje musíte odviezť do nášho najbližšieho zákazníckeho servisu alebo autorizovaného servisu, resp. do závodu.
3. Povinnosť poskytovať záruku sa nevzťahuje na drobné odchýlky, ktoré nemajú vplyv na hodnotu a funkčnosť prístroja, na škody spôsobené chemickými a elektrochemickými vplyvmi vody a všeobecne neprirodzenými vplyvmi okolia. Poskytovanie záruky sa nevzťahuje na bežné opotrebenie a škody z neho vyplývajúce, ďalej na škody vzniknuté nerešpektovaním návodu na použitie alebo neprimeranú manipuláciu.
4. Záruka zaniká v prípade zásahov alebo opráv prístroja neoprávnenými osobami.
5. Poskytnutie záruky nie je dôvodom predĺženia alebo obnovenia záručnej doby prístroja alebo vmontovaných náhradných dielov: záručná doba na namontované náhradné diely zaniká so záručnou dobou na celý prístroj.
6. Ďalšie alebo iné nároky, najmä nároky na náhradu škôd vzniknutých mimo prístroj vylúčené - pokiaľ záruka nie je stanovená zákonom.

Po uplynutí záručnej doby vám ponúkame naše zákaznícke služby. Obráťte sa, prosím, svojho obchodníka, alebo priamo na naše oddelenie služieb zákazníkom.

Technické zmeny vyhradené.

Zákaznický servis | Miesta služieb zákazníkom

Německo a Švýcarsko | Nemecko a Švajčiarsko:

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Hellerstraße 6
57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 581
+49 (0) 2735 - 788 - 583
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 599
E-mail: r-wilke@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de

Česká republika:

SERVIS LAVAMAX s.r.o.
Budějovická 778/3, Praha 4, 140 00
Tel: +420 261 302 111
E-mail: cz-service1@robert-thomas.net
www.lavamax.cz

Slovensko:

VIVA SERVIS
Mýtna 17
811 07 Bratislava
telefón: +421 252 491 419
E-mail: sk-service1@robert-thomas.net

THOMAS

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY



www.robert-thomas.net